

## SUPPLEMENT

---

### Association de Tir du 9me bataillon.

Capt. L. F. Pinault, président ; Sergt. T. Trudel, secrétaire ; Capt. Elz. Fiset, capt. A. Blouin, Lt. O. Evanturel, Lt. J. P. Dupuis, Sergt. major Ed. Trudel, Sergent P. A. Côté, Sergt. Jos. Germain, Sergt. Alf. Catellier, membres. Capt. Elz. Garneau, maitre du champ de tir.

### Ordre des Forestiers Catholiques

(Cour Laval No. 116)

P. J. Côté, chef ranger ; Chs. Cyr, vice-chef ranger ; Geo. P. Chateauvert, secrétaire-archiviste ; Edouard Picher, secrétaire-financier ; J. A. Benoit, trésorier ; C. R. Paquin, M. D., médecin examinateur ; Cyrille Faguy, Etienne Dussault, C. A. Vézina, syndics ; Arthur Hamel, 1er conducteur ; A. F. Weippert, 2nd conducteur ; Oharles Côté, sentinelle intérieur ; Louis Bourbon, sentinelle extérieure ; rév. J. D. Beaudoin, chapelain.

### Thistle

A. E. Scott, president ; R. J. Davidson, vice-president ; W. Collins, secr.- treasurer. *Committee.*—T. Morisson, W. Thompson, W. Bickell, W. Hamilton.

### Union des tailleurs de Cuir

Luc Routier, président ; Philippe Pelletier, 1er vice-président ; Jos. Caouette, 2e vice-président ; Edouard Pepin, secrétaire-archiviste ; Alfred Giroux, asst. secrétaire ; Jos. Pruneau, sec.-correspondant ; Jos. Alary, trésorier ; Arthur Gilbert et Edouard Dupont, collecteurs-trésoriers ; Pierre Duchesneau, comm.-ordonnateur ; Nap. Away, assistant-commissaire ordonnateur.—*Comité de régis* :—Georgè Patry, Frs. Pruneau, Achille Boilard, George Richard, Amédée Létourneau.

## SUPPLEMENT

---

- Allard Jos., journalier, laborer, pension St Amable 76  
Allard Joseph, menuisier, joiner, Bélair 16  
Andrews Wm M., foreman, contre-maitre, Du Pont 56  
Angers Arthur, peintre, painter, O'Connell 45  
Arial George, cordonnier, shoemaker, Voltigeurs 12  
Armstrong Edward W., agent, St Jean 405  
Asselin Mme veuve Isaac, Dorchester 127  
Barras Mme veuve Robert, Ste Marguerite 135  
Beaubien Louis, journalier, laborer, De la Reine 37  
Beaudoin Mme D. G., St Dominique 60-62  
Beaulieu Arsène, menuisier, joiner, De l'Eglise 31  
**Beaupré Joseph**, épicier, grocer, marchand de liqueurs, poissons, thé, café, etc., wines, tea, coffee, &c., St Joseph 393½ coin St Ours  
Beauregard Honoré, cordonnier, shoemaker, Richardson 158  
Beauregard Stanislas, cordonnier, shoemaker, Arago r 52  
Béchard Jean-Baptiste, marchand de chaussures, boot and shoe store, St Joseph 350  
Bédard Jean-Baptiste, charretier, carter, Dorchester 12  
**Bedard Jos. Eliz.**, de Jos. Hamel & Frère, Ste Foye  
Bédard Mlles, couturières, seamst., St Patrick coin Boulevard Duffin  
Bélanger Joseph, menuisier, joiner, Richardson 47  
Belley Joseph, huîtres, rafraîchissements, De l'Eglise 43  
Bernier Jules, journalier, laborer, Fleurie 29  
Bérouard Edouard, cordonnier, shoemaker, Fleurie 115  
Bérubé Mme veuve, Fleurie 15  
Bisset Mrs. D., St Jean 351  
Blais F. R., propriétaire du Restaurant de l'Hôtel Albion, Du Palais 29  
**Blondeau, Laberge & Lemieux**,—*F. E. Blondeau, M. P. Laberge & F. X. Lemieux*—notaires, notaries, St Joseph 57  
**Blouin & Richard**,—*Fidèle Blouin & Philéas Richard*—manufacturiers de semelles, renforts, etc., St Valier 336-338  
Bolduc Théophile, Du Roi 78  
Bouchard T., prop. Restaurant Français, St Paul 15  
Bouchard Pierre, journalier, laborer, Des Fossés 161  
Bouchard Samuel, Caron 56  
Boudreau Louis, commis-voyageur, commercial traveller, St Valier 184  
**Bouffard Edouard**, avocat, advocate, bureaux St Pierre 92 et St Joseph 26  
Bouffard Pierre, étudiant, student, St Joseph 24, pension Ste Famille 15  
Britt Mrs. James, Scott 129  
Brown Charles, laborer, journalier, St Valier 97

- Caisse Honoré, chauffeur, stoker, C. P. R., de la Chapelle 101  
 Campbell Archibald, of Fiset, Burroughs & Campbell, St Louis road  
 Cannon Mme veuve Lawrence A., pour Arthabaska  
 Carleton Mme, Du Pont 140  
 Caron Théodore, St François 59  
**Catellier Dr Laurent J.**, médecin-chirurgien, physician-surgeon,  
 Panet 11  
 Cauchon Pierre, Du Pont 162  
 Clavet Mme Joseph, du Roi 284  
 Clavet William, journalier, laborer, De la Chapelle 84  
 C. M. B. A., (succursale de St Roch, coin Dorchester et Du Roi  
 Contant Zotique, Arago 3  
 Conway Thomas, provision merchant, marchand de provision, St  
 Paul 217  
 Corriveau Joseph, cordonnier, shoemaker, Charest 32  
 Coulombe Onésime, commerçant, trader, Nelson 15  
 Couture François-Xavier, commis, clerk, St Joseph 394  
 Couture Jos. Raymond, commis, clerk, St Joseph 394  
 Couture Jos. Ouilon, instituteur, teacher, St Joseph 394  
 Cullen M. S. Moscov Moses, Dufferin Boulevard 5  
 Dagneau M. Adèle, couturière, seamstress, Ste Ursule 36  
 Darbisson W., stevedore, arrimeur, Arthur 43  
 Deblois Philéas, menuisier, joiner, Richardson 143  
 Déry Raphaël, journalier, laborer, Belleau 6  
 Desjardins Arthur, contre-maitre, foreman, St François 42  
 Dillon Thomas, laborer, journalier, Champlain 266  
 Dion Etienne, forgeron, blacksmith, Turgeon r 1  
 Dion M., forgeron, blacksmith, Du Pont 141  
 Dion N. & Cie, —*Narcisse Dion*—fruitiers, fruiters, St Jean 14½  
 Dionne Charles, taxidermiste et naturaliste, St Joseph 69  
 Dolbec Edouard, commis, clerk, St Valier 80, St Sauveur  
 Dostie Mme veuve Edouard, St Joseph 23  
 Drolet A., gérant pour F. Richard et agent de manufactures, manufac-  
 turer's agent, St Valier 361, pension Hébert 4  
 Drolet Mme veuve, Ste Ursule 36  
 Drouin F. X., commis d'hôtel, bar tender, Du Pont 164  
 Dubois Joseph, Charest 34  
 Dubois Louis, journalier, laborer, Ste Ursule 36  
**Duchêne Professeur John D.**, médecin vétérinaire, veterinary  
 surgeon, Du Pont 38, rés. Des Fossés 40  
 Dugal Michel, cordonnier, shoemaker, Ste Marguerite 52  
 Duggan Patrick, laborer, journalier, Champlain 265  
 Dumas Trefflé, emballleur, packer, Ste Marguerite 51  
 Emond Napoléon, couvreur, roofer, St Dominique 73  
 Faucher François, journalier, laborer, du Pont 158  
 Faucher Joseph, commis, clerk, St Dominique 15  
 Ferland Mme veuve, De l'Eglise 68  
 Flynn James, stevedore, arrimeur, Arthur 43

- Flynn John P.**, master joiner, entrepreneur menuisier, St Paul 110  
rés. Couillard 7
- Fortin Maxime, menuisier, joiner, St Valier r 127
- Fortin Mme veuve J. E., Des Fossés 145
- Fortin Saül, tailleur, tailor, De l'Eglise 45
- Fréchette Edouard Joseph, capt., pension, St Louis 40
- Frenette Amédée, commis aux écritures, Des Fossés 62
- Frenette Isidore, maçon, mason, St Gabriel 74
- Gaboury Ernest, copiste, Artillerie 121
- Gagnon capt. Hippolite, Du Pont 43
- Gagnon Mme veuve Eugène, St Joseph 360
- Giguère Jean, plongeur, diver, St Jean 278
- Giguère Mme Jean, magasin de fantaisie, fancy store, St Jean 278
- Giroux Louis, charretier, carter, Des Prairies 65
- Grenier Xavier, journalier, laborer, Du Pont r 17
- Healey Wm., blacksmith, forgeron, St Eustache 97
- Jacques Léonidas, teneur de livres, book keeper, St Valier 80, St Sauv.
- Kenny Michael, laborer, journalier, Champlain 344
- Labrecque Mme veuve Esther, Du Pont 23
- Lachance Alexandre, scieur, sawyer, De la Chapelle 87
- Lachance Joseph, jnr, commis, clerk, De la Chapelle 87
- Lachance Mlle, institutrice, school teacher, St Eustache 29
- Lacombe Octave, cordonnier, shoemaker, Des Prairies r 53
- Lamarre Mme veuve Elzéar, garde-malade, charwoman, Ste Ursule 36
- Lapointe Alfred Odilon, agent d'assurance du Lion, et de la Buanderie  
de Montréal, St Joseph 115
- Lavallée Joseph, charretier, carter, Du Palais r 34
- Lavoie J. X., protonotaire, prothonotary, St Amable 10
- Lemay J. A., avocat, advocate, Du Pont 15 et St Pierre 68
- Lemieux F.-X.**, notaire, notary, de Blondeau, Laberge & Lemieux,  
Des Fossés 205
- Lemieux Mlle Marie Louise, couturière, seamstress, Ste Ursule 36
- LeSueur Richard**, manager St Lawrence Dock Warves for Good-  
day, Benson & Co, Richelieu 80, and summer residence, St Law-  
rence Dock Warves, Levis
- Lizotte Gaudiose, hôtelier, hotelkeeper, Bélair 16
- Martin *alias* Larose, peintre, painter, St Joseph r 217
- Morin Mlle, modiste, milliner, Ste Ursule 10
- Ordre des Forestiers, (succursale St Roch), St Joseph 254½, au lieu de  
Des Fossés 22
- O'Regan Peter H., bds. pension Ste Ursule 10
- Paquet George, St Valier 113
- Paquet Philéas**, plombier, ferblantier et poseur d'appareils à gaz et  
à vapeur, tinsmith, plumber, gas and steam fitter, St Joseph 392
- Parent Alexis**, entrepreneur maçon, contractor mason, Du Pont 77,  
rés. Beauport
- Pelletier Mme François, St François 78
- Plamondon Gaudias, mécanicien, machinist, De la Fabrique 32
- Savard F.-X., charretier, driver, St Jean 321

Seed Wm, St Michael 54

Simoneau Mlle Adèle, St François 78

Sullivan Cornelius, deputy harbour master, sous-maitre du hâvre, bds.  
Mountain Hill 94

Sullivan James C., bds. Mountain Hill 94

Thomas William, saddler, sellier, Côte Ste Geneviève 6

**Turgeon Achille**, hôtel. Repas servis à toute heure. Huitres  
fraîches toujours en mains. Liqueurs et cigares de 1er choix. Du  
Roi 166, St Roch, Québec

Union Libérale (L'), Port Dauphin 1 au lieu de 59 St Joseph

Walsh Mrs. widow Edward, Dufferin Boulevard 7

Würtele F. C., clerk, commis, Ste Geneviève 45

1890-91

# FRANK PENNÉE

119—RUE ST-PIERRE—119

*Agent et Inspecteur pour la Cité et le District de Québec de la*

## CANADA LIFE ASSURANCE COMPANY

(Etablie en 1847)

SIÈGE SOCIAL - - - - - HAMILTON, ONT.

CAPITAL ET FONDS DE GARANTIE :

**Au-dessus de - - - - - \$10,500,000**

*Revenu annuel : au-dessus de \$2,000,000*

**ASSURANCES EN COURS - - - - - \$50,000,000**

ET AGENT POUR QUEBEC ET LE DISTRICT DE LA

## MANUFACTURER'S ACCIDENT INSURANCE CO'Y

CAPITAL AUTORISÉ : \$1,000,000

# A. E. VALLERAND

☞ AGENT DE MANUFACTURIERS ☞

LAMPES ET APPAREILS, VERRERIES, POTERIES

Huiles de Charbon, Huile Astrale,

Huiles et Graises a Machine,

Huile Noire pour Couvertures.

SPECIALITEES EN VERRERIES ET ARGENTERIES

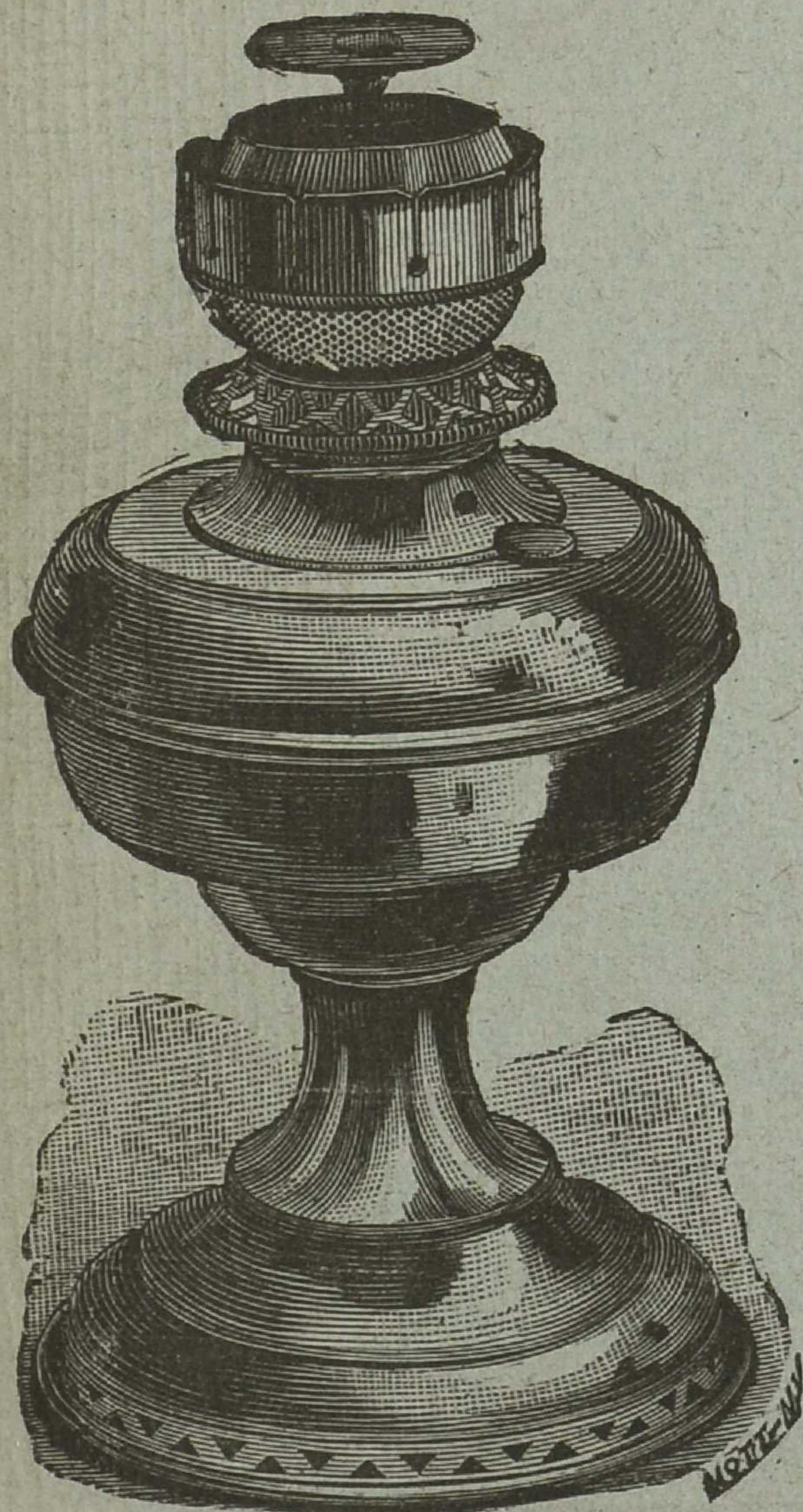
☞ Pour Commerce de Thé ☞

COFFRES-FORTS DE GOLDIE & McCULLOCH

Les meilleurs au monde.

**67-RUE DALHOUSIE-67**

☞ QUEBEC ☞



ASTRAL OIL

# GLASGOW AND LONDON

## FIRE INSURANCE



Company's Chief Offices at Montreal

**HARTFORD**

FIRE INSURANCE Co.

ACTIF: - - \$7,000,000

**L'ÉQUITABLE**

SUR LA VIE

ACTIF: - - \$7,000,000

**J. B. MORISSETTE**

TÉLÉPHONE 275

AGENT GÉNÉRAL

QUEBEC

BUREAU: 82 RUE ST. PIERRE